

# Active Line/Performance Line

# Active Line/Performance Line



## Robert Bosch GmbH

Bosch eBike Systems  
72703 Reutlingen  
GERMANY

[www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com)

1 270 020 XBI (2016.04) T / 110 WEU

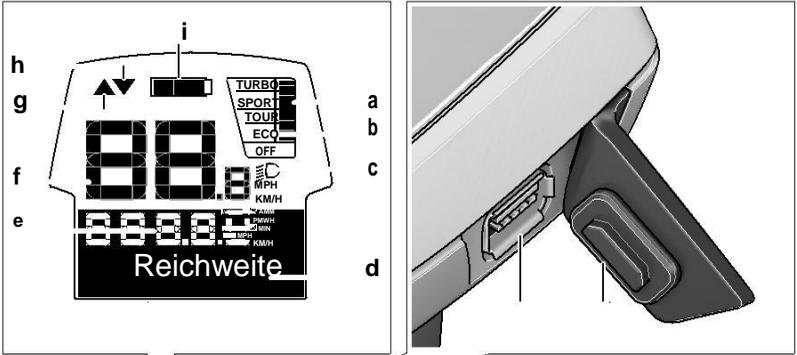
## Intuvia

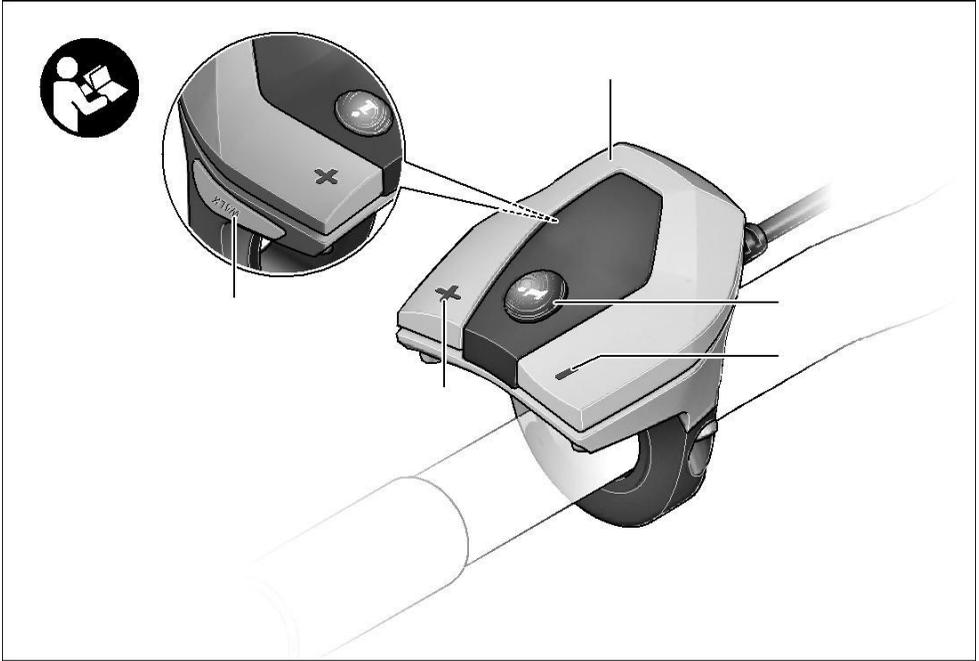
1 270 020 906 | 1 270 020 909



pt Manual original





**A**

## Indicações de segurança



Leia todas as indicações e instruções de

**segurança.** Se as indicações e instruções de segurança não forem cumpridas, poderá ocorrer choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

### Guarde todas as indicações e instruções de segurança para utilização futura.

O termo “bateria” utilizado neste manual de instruções, tanto se aplica às baterias normais (baterias com suporte no quadro da bicicleta) como às baterias para o porta-bagagens (baterias com suporte no porta-bagagens), independentemente do formato.

#### ► Não use o computador de bordo como punho.

Ao levantar a eBike pelo computador de bordo, pode danificá-lo de forma irreparável.

#### ► Não se deixe distrair pelas indicações do computador de bordo.

Se não se concentrar exclusivamente no trânsito, corre o risco de se envolver num acidente. Se desejar efetuar entradas no seu computador de bordo, para além da mudança do nível de apoio, pare e introduza os respetivos dados.

#### ► Leia e respeite as indicações e instruções de segurança existentes em todos os manuais de instruções do sistema eBike assim como o manual de instruções da sua eBike.

## Descrição do produto e da potência

### Utilização conforme as disposições

O computador de bordo Intuvia destina-se ao comando de um sistema eBike da Bosch e à indicação dos dados de condução.

### Componentes ilustrados

A numeração dos componentes exibidos diz respeito às representações existentes nas páginas dos gráficos no início do manual.

Algumas representações neste manual de instruções podem divergir ligeiramente das circunstâncias reais em função do equipamento da sua eBike.

- 1 Tecla da função de visualização “i”
- 2 Tecla da iluminação da bicicleta
- 3 Computador de bordo
- 4 Suporte do computador de bordo
- 5 Tecla de ligar/desligar o computador de bordo
- 6 Tecla de reposição “RESET”
- 7 Tomada USB
- 8 Tampa de proteção da tomada USB

- 9 Unidade de comando
- 10 Tecla da função de visualização “i” na unidade de comando
- 11 Tecla para reduzir o apoio/deslocar para baixo “-”
- 12 Tecla para aumentar o apoio/deslocar para cima “+”
- 13 Tecla do auxiliar de empurre “WALK”
- 14 Sistema de retenção do computador de bordo
- 15 Parafuso de bloqueio do computador de bordo  
Cabo USB de carregamento (micro A–micro B)\*

\* não ilustrado, adquirível como acessório

### Elementos de indicação do computador de

- bordo** a Indicação do apoio da unidade de acionamento b Indicação do nível de apoio  
c Indicação da iluminação  
d Indicação de texto  
e Indicação de valores  
f Indicação do velocímetro  
g Recomendação de mudança: velocidade mais alta  
h Recomendação de mudança: velocidade mais baixa i Indicador do nível de carga da bateria

## Dados técnicos

Computador de bordo	Intuvia	
N.º do produto	1 270 020 906/909	
Corrente de carga máx. na ligação USB	mA	500
Tensão de carga na ligação USB	V	5
Cabo USB de carregamento <sup>1)</sup>	1 270 016 360	
Temperatura de funcionamento	°C	-5 ... +40
Temperatura de armazenamento	°C	-10... +50
Temperatura de carga	°C	0 ... +40
Bateria de íões de lítio interna	V mAh	3,7 240
Tipo de proteção <sup>2)</sup>	IP 54 (protegido contra pó e salpicos de água)	
Peso, aprox.	kg	0,15

1) não vem incluído no material standard a fornecer

2) com a cobertura USB fechada

O sistema eBike da Bosch utiliza FreeRTOS (ver [www.freertos.org](http://www.freertos.org))

## Montagem

### Introduzir e retirar a bateria

Leia e respeite o manual de instruções da bateria para colocar a bateria eBike na eBike ou para retirá-la.

### Colocar e retirar o computador de bordo (veja figura A)

Para **colocar** o computador de bordo **3** empurre-o pela frente até que encaixe no suporte **4**.

Para **retirar** o computador de bordo **3** prima o sistema de retenção **14** e empurre-o para a frente para fora do suporte **4**.

#### ► Retire o computador de bordo quando estacionar a eBike.

É possível fixar o computador de bordo no suporte para que não seja retirado. Para o efeito, desmonte o suporte **4** do guiador. Coloque o computador de bordo no suporte. Enrosque o parafuso de bloqueio **15** (rosca M3, 8 mm de comprimento) a partir de baixo na rosca do suporte prevista para o efeito. Monte novamente o suporte no guiador.

## Funcionamento

### Colocação em funcionamento

#### Pré-requisitos

O sistema eBike só pode ser ativado quando os seguintes pré-requisitos estiverem preenchidos:

- Está montada uma bateria com carga suficiente (ver o manual de instruções da bateria).
- O computador de bordo está montado corretamente no suporte (ver “Colocar e retirar o computador de bordo”, página Português –2).
- O sensor de velocidade está bem conectado (ver manual de instruções do motor).

#### Ligar/desligar o sistema eBike

Para **ligar** o sistema eBike tem as seguintes opções:

- Se o computador de bordo estiver já ligado ao ser colocado no suporte, o sistema eBike é ligado automaticamente.
- Com o computador de bordo e a bateria eBike montados, prima uma vez por breves instantes a tecla de ligar/desligar **5** do computador de bordo.
- Com o computador de bordo montado, prima a tecla de ligar/desligar da bateria eBike (ver o manual de instruções da bateria).

O acionamento é ativado assim que girar os pedais (exceto na função auxiliar de empurre ou no nível de apoio “OFF”). A po-tência do motor orienta-se pelo nível de apoio definido no computador de bordo. Assim que o sistema for ativado, apa-rece “Active Line/Performance Line” no mostrador durante pouco tempo.

Assim que deixar de pedalar no modo normal, ou assim que alcançar uma velocidade de 25/45 km/h, o apoio é desligado através do acionamento eBike. O acionamento é ativado no-

vamente de forma automática assim que tornar a pedalar ou se a velocidade for inferior a 25/45 km/h.

Para **desligar** o sistema eBike tem as seguintes opções:

- Prima a tecla de ligar/desligar **5** do computador de bordo.
- Desligue a bateria eBike na respetiva tecla de ligar/desligar (ver o manual de instruções da bateria).
- Retire o computador de bordo do suporte.

Se a eBike não se mover durante aprox. 10 min e não for pre-mida qualquer tecla no computador de bordo, o sistema eBike desliga-se automaticamente para poupar energia.

### eShift (opcional)

eShift significa a integração de sistemas automáticos de mudanças no sistema eBike. Para apoiar ao máximo o condutor, as indicações de funcionamento e o menu das definições básicas foram adaptados à função “eShift”.

#### eShift com NuVinci H|Sync

A mudança ideal é definida automaticamente para a respetiva velocidade mediante a cadência desejada predefinida. É possível optar entre diversas mudanças no modo manual.

No modo de operação “ NuVinci cadência”, é possível aumentar ou diminuir a cadência desejada na unidade de comando, com as teclas “-” ou “+”. Se mantiver as teclas “-” ou “+” premidas, a cadência aumenta ou diminui de cinco em cinco. A cadência desejada é exibida no mostrador.

No modo de operação “ NuVinci mudança”, é possível aumentar ou reduzir entre as várias mudanças definidas na unidade de comando, com as teclas “-” ou “+”. A respetiva transmissão engatada (mudança) é exibida no mostrador.

#### eShift com SRAM DD3 Pulse

O cubo de mudanças internas do SRAM DD3 Pulse funciona em função da velocidade. Assim, independentemente da mudança engatada do desviador, é automaticamente engatada uma das três mudanças do cubo de mudanças internas

“ Sel. autom. mudan.”.

A cada alteração de mudança do cubo de mudanças internas, a mudança engatada é apresentada por breves instantes no mostrador.

Caso a eBike seja imobilizada a partir de uma velocidade superior a 10 km/h, o sistema pode passar automaticamente para a “Mudança início” definida. A “Mudança início” pode ser definida no menu das definições básicas (ver “Visualizar/adaptar as definições básicas”, página Português –5).

No modo de operação “ Mudança”, é possível aumentar ou reduzir entre as várias mudanças definidas na unidade de comando, com as teclas “-” ou “+”. A respetiva transmissão engatada (mudança) é exibida no mostrador.

Também no modo manual “ Mudança”, o sistema pode passar automaticamente para a “Mudança início” definida.

Uma vez que a unidade de acionamento reconhece o acionamento das mudanças, reduzindo assim, por breves instantes, o apoio do motor, também é possível comutar sob carga ou em montanha.

## eShift com Shimano Di2

Para a Shimano eShift, mude as mudanças através da alavanca de controlo Shimano.

A cada alteração de mudança do cubo de mudanças internas, a mudança engatada é apresentada por breves instantes no mostrador.

Uma vez que a unidade de acionamento reconhece o acionamento das mudanças, reduzindo assim, por breves instantes, o apoio do motor, também é possível comutar sob carga ou em montanha.

Caso a eBike seja imobilizada a partir de uma velocidade superior a 10 km/h, o sistema pode passar automaticamente para a “Mudança início” definida. A “Mudança início” pode ser definida no menu das definições básicas (ver “Visualizar/adaptar as definições básicas”, página Português –5).

## Indicações e definições no computador de bordo

### Abastecimento de energia do computador de bordo

Se o computador de bordo estiver no suporte 4, se estiver montada uma bateria com carga suficiente na eBike e se o sistema eBike estiver ligado, o computador de bordo é abastecido com energia pela bateria da eBike.

Se o computador de bordo for retirado do suporte 4, o abastecimento de energia é feito através de uma bateria interna. Se a bateria interna estiver fraca ao ligar o computador de bordo, aparece durante 3 s “**Conectar a bicicleta**” na indicação de texto **d**. A seguir, o computador de bordo desliga-se novamente.

Para carregar a bateria interna, volte a colocar o computador de bordo no suporte 4 (se estiver montada uma bateria na eBike). Ligue a bateria eBike na respetiva tecla de ligar/desligar (ver o manual de instruções da bateria).

Também pode carregar o computador de bordo através da ligação USB. Para o efeito, abra a tampa de proteção 8.

Ligue a tomada USB 7 do computador de bordo através de um cabo USB adequado a um carregador USB comum ou à ligação USB de um computador (5 V de tensão de carga; máx. 500 mA de corrente de carga). Na indicação de texto **d** do computador de bordo aparece “**USB conectado**”.

### Ligar/desligar o computador de bordo

Para **ligar** o computador de bordo, prima por breves instantes a tecla de ligar/desligar 5. O computador de bordo também pode ser ligado quando não está colocado no suporte (se a bateria interna tiver carga suficiente).

Para **desligar** o computador de bordo, prima a tecla de ligar/ desligar 5.

Se o computador de bordo não estiver colocado no suporte, desliga-se após 1 min sem pressão de tecla para poupar energia.

► **Se não utilizar a eBike durante várias semanas, retire o computador de bordo do respetivo suporte.** Guarde o computador de bordo em ambiente seco e à temperatura ambiente. Carregue a bateria do computador de bordo regularmente.

## Indicador do nível de carga da bateria

O indicador do nível de carga da bateria **i** indica o nível de carga da bateria eBike, não o da bateria interna do computador de bordo. O nível de carga da bateria eBike também pode ser visualizado nos LEDs da própria bateria.

Na indicação **i** cada barra no símbolo da bateria corresponde aprox. a 20 % da capacidade:



A bateria eBike está totalmente carregada.



A bateria eBike deve ser recarregada.

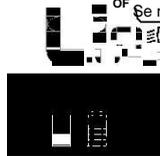


Os LEDs do indicador do nível de carga na bateria apagam-se. A capacidade para o apoio do acionamento está gasta e o apoio será desligado suavemente. A capacidade restante será disponibilizada para a iluminação e para o computador de bordo, o indicador pisca.

A capacidade da bateria eBike ainda chega para aprox. 2 horas de iluminação da bicicleta. Neste caso não serão considerados outros consumidos-res (p. ex. transmissão automática, carregamento de aparelhos externos na ligação USB).

Se o computador de bordo for retirado do suporte 4, o nível de carga da bateria exibido por último permanece guardado.

Se uma eBike for operada a duas baterias, então a indicação do nível de carga da bateria **i** mostra o nível de carga de **ambas** as baterias.



Se numa eBike com duas baterias colocadas forem carregadas ambas as baterias na bicicleta, então no mostrador o progresso de carregamento de ambas as baterias (na imagem está a ser carregada de momento a bateria esquerda). Qual das baterias está a ser carregada é reconhecível na indicação a piscar na bateria.

## Definir o nível de apoio

Na unidade de comando 9 pode definir o grau de força com que o acionamento eBike o deve apoiar quando pedala. O nível de apoio pode ser alterado em qualquer momento, mesmo durante a marcha.

**Nota:** Em alguns modelos é possível que o nível de apoio este já predefinido e não possa ser alterado. Também é possível que estejam disponíveis menos níveis de apoio do que o aqui indicado.

Estão disponíveis no máximo os seguintes níveis de apoio:

- “**OFF**”: o apoio do motor está desligado, a eBike é movida como uma bicicleta normal, apenas pela força exercida nos pedais. O auxiliar de empurre não pode ser ativado neste nível de apoio.
- “**ECO**”: apoio eficaz com máxima eficiência, para um alcance máximo
- “**TOUR**”: apoio uniforme, para passeios de grandes distâncias

- **“SPORT”**: apoio potente, para uma condução desportiva em trajetos montanhosos, bem como para a circulação em meio urbano
- **“TURBO”**: apoio máximo até às cadências mais elevadas, para uma condução desportiva

Para **aumentar** o nível de apoio prima a tecla “+” **12** na unidade de comando as vezes necessárias até que o nível de apoio pretendido surja na indicação **b**, para **reduzir** prima a tecla “-” **11**.

A potência do motor solicitada é exibida na indicação **a**.

A potência máxima do motor depende do nível de apoio selecionado.

Se o computador de bordo for retirado do suporte **4**, o nível de apoio exibido por último permanece guardado, a indicação **a** da potência do motor fica vazia.

### Interação do sistema eBike com as mudanças

Mesmo com o acionamento eBike, deve utilizar as mudanças tal como numa bicicleta normal (observe a este respeito o manual de instruções da sua eBike).

Independente do tipo de mudanças, é aconselhável deixar de pedalar durante os breves instantes em que muda de mudança. Desta forma, a comutação é facilitada e o desgaste do sistema de acionamento é menor.

Selecionando a mudança correta, pode aumentar a velocidade de e o alcance aplicando exatamente a mesma força.

Siga então as recomendações de mudança dadas pelas indicações **g** e **h** no mostrador. Se for visualizada a indicação **g**, deve mudar para uma velocidade mais alta com uma cadência mais baixa. Se for visualizada a indicação **h**, deve selecionar uma velocidade mais baixa com uma cadência mais alta.

### Ligar/desligar a iluminação da bicicleta

No modelo em que o farol é alimentado pelo sistema eBike, as luzes dianteira e traseira podem ser ligadas e desligadas em simultâneo através do computador de bordo premindo a tecla **2**. Ao ligar a iluminação aparece “**Luz ligada**” e ao desligar a iluminação “**Luz desligada**” durante aprox. 1 s na indicação de texto **d**. O símbolo de iluminação **c** é exibido quando a luz está ligada.

O ligar e desligar a iluminação da bicicleta não tem qualquer influência sobre a iluminação de fundo do mostrador.

### Ligar/desligar auxiliar de empurre

O auxiliar de empurre facilita-lhe a ação de empurrar a eBike. A velocidade nesta função depende da mudança engatada e pode alcançar no máximo 6 km/h. Quanto menor for a mudança selecionada, menor será a velocidade na função auxiliar de empurre (com potência máxima).

- ▶ **A função auxiliar de empurre só pode ser utilizada ao empurrar a eBike.** Existe perigo de ferimentos se as rodas da eBike não tiverem contacto com o piso quando o auxiliar de empurre é utilizado.

Para **ativar** o auxiliar de empurre, pressione brevemente a tecla “**WALK**” no seu computador de bordo. Depois da ativação

pressiona dentro de 3 s a tecla “+” e mantenha-a premida. O acionamento da eBike é ligado.

**Nota:** O auxiliar de empurre não pode ser ativado no nível de apoio “**OFF**”.

O auxiliar de empurre é **desligado** assim que se verificar uma das seguintes situações:

- solta a tecla “+” **12**,
- as rodas da eBike são bloqueadas (p. ex. devido a trava-gem ou embate num obstáculo),
- a velocidade ultrapassa os 6 km/h.

**Nota:** Em alguns sistemas, o auxiliar de empurre pode ser iniciado diretamente pressionando a tecla “**WALK**”.

### Indicações e definições no computador de bordo

#### Indicações de velocidade e de distância

Na **indicação do velocímetro f** é indicada sempre a velocidade atual.

Na **indicação de funcionamento** (combinação de indicação de texto **d** e indicação de valores **e**) podem ser selecionadas as seguintes funções:

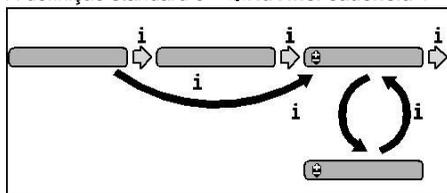
- “**Hora**”: hora atual
- “**Velocidade máxima**”: velocidade máxima atingida desde a última reposição
- “**Velocidade média**”: velocidade média atingida desde a última reposição
- “**Tempo de marcha**”: tempo de marcha desde a última reposição
- “**Autonomia**”: alcance previsto com a carga de bateria existente (com condições constantes como nível de assistência, perfil de percurso, etc.)
- “**Distância total**”: indicação da distância total percorrida com a eBike (não pode ser repostado)
- “**NuVinci cadência/mudança**”: este item de menu só é visualizado em combinação com a transmissão automática NuVinci H|Sync.

Se premir a tecla “**i**” durante mais de 1 s, poderá aceder ao item de menu NuVinci a partir de qualquer item do menu de informação.

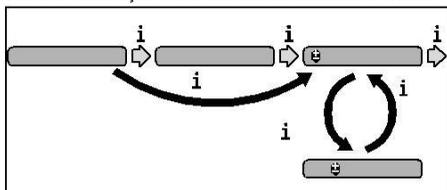
Para passar do modo de operação “**NuVinci cadência**” para o modo de operação “**NuVinci mudança**”, prima a tecla “**i**” durante 1 s.

Para passar do modo de operação “**NuVinci mudança**” para o modo de operação “**NuVinci cadência**”, basta **premir por instantes a tecla “i”**.

A definição standard é “**NuVinci cadência**”.



- **“Mudança”**: este item de menu só aparece em combinação com o cubo de mudanças internas **Shimano Di2**. O mostrador exibe a mudança atual engatada das mudanças. A cada alteração de mudança, a nova mudança engatada é apresentada por breves instantes no mostrador.
- **“ Sel. autom. mudan.”**: este item de menu é apenas exibido em combinação com a transmissão automática **SRAM**.



Se premir a tecla “i” durante mais de 1 s, poderá alternar entre o modo automático “**Sel. autom. mudan.**” e o modo manual “**Mudança**”.

Se estiver na primeira mudança em modo manual, pode também premir a tecla “-” 11 para aceder ao modo “**Sel. autom. mudan.**”. Premindo repetidamente a tecla “-” 11, pode regressar ao modo manual. Também se pode aceder ao modo manual, premindo a tecla “+” 12.

- **“Distância”**: distância percorrida desde a última reposição

Para **mudar entre as funções de visualização** prima a tecla “i” 1 no computador de bordo ou a tecla “i” 10 na unidade de comando tantas vezes até ser indicada a função desejada.

Para **repor “Distância”, “Tempo de marcha” e “Velocidade média**” mude para uma destas três funções e prima a tecla “**RESET**” 6 até a indicação ser reposta a zero. Desta forma são também repostos os valores das outras duas funções.

Para **repor “Velocidade máxima**” mude para esta função e prima a tecla “**RESET**” 6 até a indicação ser reposta a zero.

Para **repor “Autonomia”** mude para esta função e prima a tecla “**RESET**” 6 até a indicação ser reposta para o valor das definições de fábrica.

Se o computador de bordo for retirado do suporte 4, todos os valores das funções permanecem guardados e podem continuar a ser exibidos.

### Visualizar/adaptar as definições básicas

É possível visualizar e alterar as definições básicas independentemente de o computador de bordo estar colocado no suporte 4 ou não. Algumas definições são visíveis e alteráveis apenas com o computador de bordo montado. Podem faltar alguns itens de menu, dependendo do equipamento da sua eBike.

Para **aceder ao menu das definições básicas** prima em simultâneo as teclas “**RESET**” 6 e “i” 1 até aparecer d “**Definições**” na indicação de texto.

Para **mudar entre as definições básica**, prima a tecla “i” 1 no computador de bordo até ser visualizada a definição básica pretendida. Se o computador de bordo estiver colocado no suporte 4 também pode premir a tecla “i” 10 na unidade de comando.

Para **alterar as definições básicas**, prima a tecla para ligar/ desligar 5 junto à indicação “-” para diminuir ou deslocar para baixo, ou a tecla da iluminação 2 junto à indicação “+” para aumentar ou deslocar para cima.

Se o computador de bordo estiver colocado no suporte 4 também pode fazer a alteração com as teclas “-” 11 ou “+” 12 na unidade de comando.

Para sair da função e guardar as alterações, prima a tecla “**RESET**” 6 durante 3 s.

Podem ser selecionadas as seguintes definições básicas:

- **“- Hora +”**: pode ajustar a hora atual. Uma pressão prolongada nas teclas de ajuste acelera a alteração da hora.
- **“- Perímetro roda +”**: pode alterar o valor predefinido pelo fabricante em  $\pm 5\%$ . Este item de menu só é visualizado, se o computador de bordo estiver colocado no suporte.
- **“- Português +”**: pode alterar o idioma das indicações de texto. Pode escolher entre alemão, inglês, francês, espanhol, italiano, português, sueco, neerlandês e dinamarquês.
- **“- Unidade km/mi +”**: pode visualizar a velocidade e a distância em quilómetros ou em milhas.
- **“- Formato hora +”**: pode visualizar a hora em formato de 12 horas ou 24 horas.
- **“- Rec. mud. lig/desi. +”**: pode ligar ou desligar a indicação de uma recomendação de mudança.
- **“- Tempo func. total”**: indicação da duração total de marcha com a eBike (não pode ser alterado)
- **“- Calibração mudanças” (apenas NuVinci H|Sync)**: Aqui pode efetuar uma calibragem da transmissão contínua. Confirme a calibragem, premindo a tecla “iluminação da bicicleta”. Siga depois as instruções. Mesmo durante a marcha, em caso de erro, pode ser necessário efetuar uma calibragem. Confirme também aqui a calibragem, premindo a tecla “iluminação da bicicleta”, e siga as instruções exibidas no mostrador. Este item de menu só é visualizado, se o computador de bordo estiver colocado no suporte.
- **“- Mudança início +”**: Aqui pode ser determinada a mudança início. Na posição “-” é desligada a função automática de redução de mudança. Este item de menu é apenas visualizado em combinação com Sram DD3 Pulse e Shimano Di2. Este item de menu só é visualizado, se o computador de bordo estiver colocado no suporte.
- **“- Ajuste mudanças”**: Com este item de menu pode ser efetuado um ajuste preciso do Shimano Di2. A faixa de ajuste predefinida pode ser consultada no manual de instruções do fabricante das mudanças. Efetue o ajuste preciso, assim que detetar ruídos estranhos no sistema de mudanças. Desta forma evita um desgaste prematuro do sistema de mudanças e previne eventuais limitações no comportamento de mudanças, que em condições desfavoráveis podem causar uma queda. Este item de menu é apenas exibido em combinação com Shimano Di2. Este item de menu só é visualizado, se o computador de bordo estiver colocado no suporte.
- **“- Displ. vx.x.x.x”**: é a versão de software do mostrador.

- “**DU vx.x.x.x**”: é a versão de software da unidade de acionamento. Este item de menu só é visualizado, se o computador de bordo estiver colocado no suporte.
- “**DU # xxxxxxxx**”: é o número de série do motor. Este item de menu só é visualizado, se o computador de bordo estiver colocado no suporte.
- “**Serviço MM/AAAA**”: Este item de menu é-lhe apresentado, se o fabricante de bicicletas tiver determinado uma data de serviço fixa.
- “**Serv. xx km/mi**”: Este item de menu é-lhe apresentado, se o fabricante de bicicletas tiver definido uma data de serviço fixa depois de ser alcançada uma determinada quilometragem.
- “**Bat. vx.x.x.x**”: é a versão de software da bateria. Este item de menu só é visualizado, se o computador de bordo estiver colocado no suporte.
- “**1. Bat. vx.x.x.x**”: No caso de utilização de 2 baterias é esta a versão de software de uma bateria. Este item de menu só é visualizado, se o computador de bordo estiver colocado no suporte.
- “**2. Bat. vx.x.x.x**”: No caso de utilização de 2 baterias é esta a versão de software da outra bateria. Este item de menu só é visualizado, se o computador de bordo estiver colocado no suporte.
- “**Gear vx.x.x.x**”: é a versão do software da transmissão automática. Este item de menu só é visualizado, se o computador de bordo estiver colocado no suporte. Este item de menu é apenas exibido em combinação com uma transmissão automática.

### Indicação do código de erro

Os componentes do sistema eBike são verificados permanentemente de forma automática. Se for detetado um erro, é exibido o respetivo código de erro na indicação de texto **d**.

Prima uma tecla qualquer no computador de bordo **3** ou na unidade de comando **9** para regressar à visualização padrão.

Em função do tipo de erro, o acionamento poderá ser desligado automaticamente. Contudo, poderá sempre continuar a marcha sem o apoio do acionamento. A eBike deverá ser verificada antes de a utilizar posteriormente.

► **Todas as reparações devem ser executadas exclusiva-mente por um agente autorizado.**

Código	Causa	Solução
410	Uma ou várias teclas do computador de bordo estão bloqueadas.	Verifique se as teclas estão presas, p.ex. devido à entrada de sujidade. Se necessário, limpe as teclas.
414	Problema de ligação da unidade de comando	Solicite a verificação das conexões e ligações
418	Uma ou várias teclas da unidade de comando estão bloqueadas.	Verifique se as teclas estão presas, p.ex. devido à entrada de sujidade. Se necessário, limpe as teclas.
419	Erro de configuração	Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
422	Problema de ligação do motor	Solicite a verificação das conexões e ligações
423	Problema de ligação da bateria eBike	Solicite a verificação das conexões e ligações
424	Erro de comunicação entre os componentes	Solicite a verificação das conexões e ligações
426	Erro interno de ultrapassagem do tempo	Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch. Neste estado de erro não é possível visualizar ou adaptar a circunferência dos pneus no menu das definições básicas.
430	Bateria interna do computador de bordo vazia	Carregue o computador de bordo (no suporte ou através da ligação USB)
431	Erro na versão de software	Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
440	Erro interno do motor	Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
450	Erro interno de software	Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
460	Erro na ligação USB	Retire o cabo da ligação USB do computador de bordo. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.

Código	Causa	Solução
490	Erro interno do computador de bordo	Solicite a verificação do computador de bordo
500	Erro interno do motor	Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
502	Erro na iluminação da bicicleta	Verifique a luz e a respetiva cablagem. Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
503	Erro do sensor de velocidade	Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
510	Erro interno do sensor	Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
511	Erro interno do motor	Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
530	Erro da bateria	Desligue a eBike, retire a bateria eBike e coloque-a novamente. Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
531	Erro de configuração	Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
540	Erro de temperatura	A eBike encontra-se fora da faixa de temperatura admissível. Desligue o sistema eBike, para permitir que o motor arrefeça ou aqueça para a faixa de temperatura admissível. Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
550	Foi detetado um consumidor não permitido.	Remova o consumidor. Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
580	Erro na versão de software	Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
591	Erro de autenticação	Desligue o sistema eBike. Retire a bateria e coloque-a novamente. Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
592	Componentes incompatíveis	Coloque um mostrador compatível. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
593	Erro de configuração	Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
595, 596	Erro de comunicação	Verifique a cablagem da transmissão e reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
602	Erro interno da bateria durante o processo de carga	Separe o carregador da bateria. Reinicie o sistema eBike. Encaixe o carregador na bateria. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
602	Erro interno da bateria	Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
603	Erro interno da bateria	Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
605	Erro de temperatura da bateria	A eBike encontra-se fora da faixa de temperatura admissível. Desligue o sistema eBike, para permitir que o motor arrefeça ou aqueça para a faixa de temperatura admissível. Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
605	Erro de temperatura da bateria durante o processo de carga	Separe o carregador da bateria. Deixe a bateria arrefecer. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
606	Erro externo da bateria	Verifique a cablagem. Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.

Código	Causa	Solução
610	Erro de tensão da bateria	Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
620	Erro do carregador	Substitua o carregador. Entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
640	Erro interno da bateria	Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
655	Erros múltiplos da bateria	Desligue o sistema eBike. Retire a bateria e coloque-a novamente. Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
656	Erro na versão de software	Entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch, para que efetue uma atualização do software.
7xx	Erro da transmissão	Respeite o manual de instruções do fabricante da transmissão.
Nenhuma indicação	Erro interno do computador de bordo	Reinicie o sistema eBike, desligando e ligando.

## Abastecimento de energia de aparelhos externos através da ligação USB

Com ajuda da conexão USB é possível operar e carregar a maioria dos aparelhos que podem ser alimentados com energia através de USB (p.ex. diversos telefones móveis).

O pré-requisito para o carregamento é que estejam montados na eBike o computador de bordo e uma bateria com carga suficiente.

Abra a tampa de proteção **8** da ligação USB no computador de bordo. Conecte a ligação USB do aparelho externo à tomada USB **7** do computador de bordo através de um cabo USB de carregamento micro A–micro B (disponível junto do seu agente autorizado eBike da Bosch).

Depois de desligado o consumidor, a ligação USB tem de ser novamente fechada cuidadosamente com a tampa de proteção **8**.

► **Uma conexão USB não é uma ligação de encaixe à prova de água. Nos trajetos com chuva, não pode ficar conectado qualquer aparelho externo e a ligação USB tem de estar completamente fechada com a tampa de proteção **8**.**

## Manutenção e serviço

### Manutenção e limpeza

Todos os componentes, incluindo o motor, não podem ser mergulhados em água nem limpos com água sob pressão.

Para a limpeza do seu computador de bordo use apenas um pano humedecido com água. Não utilize produtos de limpeza.

Mande efetuar uma inspeção técnica pelo menos uma vez por ano no seu sistema eBike (entre outras, sistema mecânico, atualidade do software do sistema).

O fabricante de bicicletas ou o agente autorizado pode adicionalmente basear a data de serviço numa determinada quilo-metragem e/ou período de tempo. Neste caso, após cada ligação, o computador de bordo irá informá-lo a esse respeito durante 4 s, quando vencer a data de serviço, na indicação de texto **d** com “ Service”.

Para assistência técnica e reparações na eBike contacte um agente autorizado.

### Serviço pós-venda e consultoria de aplicação

Se tiver questões sobre o sistema eBike e respetivos componentes, contacte um agente autorizado.

Podem consultar os dados de contacto de agentes

autorizados na página de Internet [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com)

## Transporte

- ▶ **Se transportar a eBike fora do automóvel, p. ex. no respetivo porta-bagagens, remova o computador de bordo e a bateria da eBike para evitar danos.** (Os computadores de bordo que não podem ser encaixados num suporte não podem ser removidos da bicicleta. Neste caso, o computador de bordo pode permanecer na bicicleta.)

As baterias são abrangidas pelos requisitos da legislação sobre produtos perigosos. As baterias não danificadas podem ser transportadas pelo utilizador particular na via pública, sem demais exigências. No transporte efetuado por utilizadores empresariais ou por terceiros (p. ex. transporte aéreo ou expedição), é necessário respeitar os requisitos especiais que se aplicam à embalagem e à identificação (p. ex. prescrições do ADR). Se necessário, pode ser pedida a colaboração de um especialista em produtos perigosos para a preparação do volume a ser transportado.

Contacte um agente autorizado se tiver questões sobre o transporte da bateria. Também pode encomendar uma embalagem de transporte adequada no agente.

## Eliminação



O motor, o computador de bordo, incl. a unidade de comando, a bateria, o sensor de velocidade, os acessórios e a embalagem devem ser reciclados de forma ambientalmente correta.

Não deite a eBike e respetivos componentes para o lixo doméstico!

### Apenas países da União Europeia:



Conforme as Diretivas Europeias 2012/19/UE relativa aos resíduos de aparelhos elétricos europeias 2006/66/CE é necessário recolher separadamente os acumuladores/as pilhas defeituosos ou gastos e conduzi-los a uma reciclagem ecológica.

A bateria integrada no computador de bordo só pode ser retirada para efeitos de eliminação. O computador de bordo pode ficar danificado se a tampa da carcaça for aberta.

Entregue as baterias e o computador de bordo inutilizáveis a um agente autorizado.



### Lítio:

Observe as indicações na secção "Transporte", página Português –9.

**Sob reserva de alterações.**

pt Declaração de Conformidade CE Intuvia N.º  
do produto

Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que os produtos mencionados cumprem todas as disposições e os regulamentos indicados e estão em conformidade com as seguintes normas. Documentação técnica pertencente à: \*

Intuvia	1 270 020 903	2014/30/EU	EN 55022:2010
	1 270 020 906	2011/65/EU	EN 55024:2010
	1 270 020 909	 <b>BOSCH</b> * Bosch eBike Systems 72703 Reutlingen GERMANY	
		Claus Fleischer Senior Vice President	Gunter Flinspach Vice President
		  Bosch eBike Systems, 72703 Reutlingen, GERMANY Reutlingen, 01.04.2016	